



## DEN TROENDE OCH DEN ICKE-TROENDE – IBN KATHIR

*I Allahs, den Nådigastes, den Barmhärtigastes, Namn*

Den troende och den icke-troende

Boktitel: Berättelser från Koranen

Författare: Ibn Kathir

Allah den Allsmåktige säger:

*{Och lade fram för dem två mäns exempel: åt en av dem hade Vi gett två druvträdgårdar, och Vi hade omgivit båda med dadelpalmer; och mellan dem hade Vi planterat gröna grödor (odlade fält). Var och en av dessa två trädgårdar bar sin gröda, och misslyckades inte det minsta däri, och Vi lät en flod flöda fram mitt ibland dem. Och han ägde egendom (eller frukt) och han sade till sin vän, under ömsesidigt samtal: "Jag är mer rike än du och starkare i förhållande till människor." Och han gick in i sin trädgård medan han var i ett tillstånd (av stolthet och misstro), orättvis mot sig själv. Han sade: "Jag tror inte att detta någonsin kommer att förgås. Och jag tror inte att Timmen någonsin kommer, och om jag verkligen förs tillbaka till min Herre (på Uppståndelsens Dag), kommer jag sannerligen att finna bättre än detta när jag återvänder till Honom." Hans följeslagare sade till honom under samtalet med honom: "Tror du inte på Honom som skapade dig av stoft (dvs. din far Adam), sedan av Nutfah (blandade*

*spermadroppar av manlig och kvinnlig flytning), och sedan formade dig till en man?" Men vad mig beträffar (tror jag) att Han är Allah, min Herre, och ingen skall jag sätta som partner vid min Herre. "Det var bättre för dig att säga, när du gick in i din trädgård: 'Det som Allah vill (kommer att ske)! Det finns ingen makt utom hos Allah! Om du ser mig mindre än du i rikedom och barn. "Det kan hända att min Herre ger mig något bättre än din trädgård och sänder Husban (plåga, blix) från himlen över den, då kommer det att bli en hal jord. "Eller dess vatten (från trädgårdarna) blir djupt sjunket (under jorden) så att ni aldrig kommer att kunna söka det." Så omgavs hans frukter (av fördärv). Och han fortsatte att klappa händerna (av sorg) över vad han hade spenderat på det, medan allt förstördes på dess spaljéer, och han kunde bara säga: "Om jag inte hade tillskrivit några partners till min Herre!" Och han hade ingen grupp män som kunde hjälpa honom mot Allah, inte heller kunde han försvara (eller rädda) sig själv. Där (på Uppståndelsens dag) kommer Al-Walayah (beskydd, makt, auktoritet och rike) att vara för Allah (Ensam), den Sanne Guden. Han (Allah) är den Bästa för belöning och den Bästa för det slutliga målet. (La ilaha illallah – ingen har rätt att dyrkas utom Allah)}. (Al-Kahf, 32-44)*

Vissa lärde sa: Detta är bara ett exempel som inte nödvändigtvis har ägt rum i verkliga livet. Men majoriteten av lärda anser att det verkligen ägde rum och hände i vårt nuvarande liv. Hans uttalande, **{Och lade fram exemplet för dem}**, dvs. för polyteisterna i Quraish när de bär stolthet och visar arrogans mot de svaga och fattiga. Detta är som Allahs uttalande som lyder, **{Och lade fram en liknelse för dem: (berättelsen om invånarna i staden, [det sägs att staden var Antiochia (Antakiya)], när budbärare kom till dem)}**. (Ya-Sin, 13)

Det är välkänt att en av dessa två män var en troende, medan den andra var en icke-troende. Det sägs också att var och en av dem var mycket rik. Den troende spenderade all sin rikedom och förmögenhet för Allahs sak. Omvänt, den icke-troende, trots att han fick trädgårdar och fruktträdgårdar (av vilka är de två trädgårdar som nämns i den Ärorika Koranen i fullständiga detaljer), avledde Han från Allahs väg.

Hans två trädgårdar hade druvor och dadelpalmer som omgav hans växter och druvor, tillsammans med svämmande floder och vattenbäckar som rann överallt längs hans egendom. Frukterna från hans träd och växter var talrika och oräkneliga (endast genom Allahs nåd), och synen av hans trädgårdar var mycket behaglig.

Ägaren till de två trädgårdarna blev dock stolt och behandlade den

troende mannen arrogant och sa: **{Jag är mer rik än du och starkare i förhållande till människor}**, dvs. jag är bättre än du eftersom du har förbrukat all din rikedom förgäves och du inte gjorde som jag gjorde: köpte trädgårdar och fruktträdgårdar och investerade pengarna däri för att senare få vinsten. Du borde ha följt i mina fotspår! Och **{han gick in i sin trädgård medan han var i ett tillstånd (av stolthet och misstro), orättvist mot sig själv}**, dvs. i ett tillstånd som inte behagar Allah den Allsmäktige (med stolthet och arrogans). Och han **{sa: Jag tror inte att denna någonsin kommer att förgås}**, det beror på att det finns gott om dess växter och träd och om någon av dessa skulle förgås, skulle han säkerligen (som han trodde) få den ersatt med en bättre och finare. För – tänkte han – han har allt: rikligt med vatten, otaliga frukter och en mängd olika växter.

Då sade den icke-troende: **{Och jag tror inte att Timmen någonsin kommer}**, eftersom han satte sin fullständiga tilltro till de fåfänga nöjena i detta livet och förnekade existensen av ett evigt Live efter Detta. Sedan sade han: **{och om jag verkligen förs tillbaka till min Herre (på Uppståndelsens Dag), skall jag sannerligen finna bättre än detta när jag återvänder till Honom}**, dvs. om det verkligen finns ett Live efter Detta och en Yttersta Dag, skall han där finna bättre än vad han har fått i detta liv. Eftersom han blev lurad av vad han fick och trodde att Allah, den Allsmäktige, gav honom alla dessa välsignelser eftersom Han älskar honom och gynnar honom framför andra människor.

Detsamma sades av Al-'As Ibn Wa'il i Sitt uttalande: **{Har ni sett honom som förnekade Vår Vers (denna Koran och Muhammed (frid vare med honom) och sade: "Jag skall sannerligen ges rikedom och barn [om jag kommer att leva (igen)]." Har han känt det Osynliga eller har han slutit ett förbund med den Nådigaste (Allah)?}** (Maryam, 77, 78). Och, Allah den Allsmäktige säger angående den Han beviljade med välsignelser, **{Och sannerligen, om Vi ger honom en smak av barmhärtighet från Vår, efter att någon motgång (svår fattigdom eller sjukdom, etc.) har berört honom, kommer han säkerligen att säga: "Detta är tack vare min (förtjänst); jag tror inte att Timmen kommer att inställas. Men om jag förs tillbaka till min Herre, sannerligen, här kommer för mig den bästa (rikedom) hos Honom "}** (Fussilat, 50) och, **{Då, sannerligen, kommer Vi att visa för de förnekade vad de har gjort, och Vi skall låta dem smaka en svår plåga}** (Fussilate, 50), och Qarun (Korah) sade: **{Detta har jag fått endast på grund av den kunskap jag besitter}**. (Al-Qasas, 78) dvs. ty Allah vet att jag förtjänar det. Men Allah, den Allsmäktige, säger: **{Visste han inte att Allah hade förintat generationer före honom, män som var starkare än honom i makt och större i mängden (av**

*rikedomar) de hade samlat? Men Mujrimun (brottslingar, icke-troende, polyteister, syndare) kommer inte att ifrågasättas om sina synder (eftersom Allah känner dem väl, så de kommer att straffas utan att ställas till svars)} . (Al-Qasas, 78) Och Allah, den Allsmäktige, säger: {Och det är inte er rikedom eller era barn som för er närmare Oss (dvs. behaga Allah), utan endast den som tror (på den islamiska monoteismen) och gör rättfärdiga gärningar (kommer att behaga Oss), ty för sådana kommer det att bli dubbel belöning för vad de gjorde, och de kommer att leva i de höga boningarna (Paradiset) i fred och säkerhet} (Saba', 37) och, {Tror de att Vi i rikedom och med barn, med vilka Vi förser dem med goda ting? Nej, [det är en Fitnah (prövning) i detta jordiska liv så att de inte får någon del av goda ting i livet efter detta] men de inser inte}. (Al-Mu'minun, 55, 56)*

När denne okunnige blev vilseledd av vad han har fått i detta nuvarande liv, förnekade han livet efter detta och hävdade att om det skulle finnas där, skulle han finna det som är bättre än vad han först fick. När hans följeslagare (den troende mannen) hörde honom säga det, sade han till honom *{under samtalet med honom}*, dvs. under deras debatt. *{Tror du inte på Honom som skapade dig av stoft (dvs. din far Adam), sedan av Nutfah (blandade spermadroppar av manlig och kvinnlig flytning), och sedan formade dig till en man?}*, dvs. tror du inte på Uppståndelsens dag när du vet att Han, Allah, är Han som skapade dig av stoft, sedan av Nutfah, och sedan formade dig i etapper tills du blev en sund och väluppfostrad man med hörsel, syn, förstånd och organ som du överträder med! Hur skulle du då kunna förneka Uppståndelsen när du vet att Allah är kapabel att skapa dig ur intet? *{Men vad min del beträffar, (tror jag) att Han är Allah, min Herre}*, dvs. jag tror på något annat än vad ni tror på eller ens tänker på. Eftersom *{(tror jag) att Han är Allah, min Herre, och ingen skall jag sätta som partner vid min Herre}*, dvs. jag dyrkar ingen annan än Honom och jag tror på att Han skall uppväcka de döda och samla de spridda och ruttna benen, och jag vet att det inte finns någon partner vid Allah i Hans herravälde eller skapelse, och att det inte finns någon gud utom Honom.

Sedan vägledde han honom mot vad som borde ha sagts när han gick in i trädgården och sade: *{Det var bättre för dig att säga, när du gick in i din trädgård: 'Det som Allah vill (kommer att ske)! Det finns ingen makt utom hos Allah!'}*, för detta är det bättre för den som blir beundrare av någon av sin rikedom, hushåll, barn eller status, att han säger dessa ord: (Det som Allah vill (kommer att ske)! Det finns ingen makt utom hos Allah!).

Då sade den troende till den icke-troende: *{Om du ser mig mindre*

*rikedom och barn än du, kanske min Herre ger mig något bättre än din trädgård*}, dvs. i livet efter detta. *{Och sänder Husban (plåga, blix) från himlen över den}*, dvs. plåga eller kraftigt regn som rycker upp dess träd och växter, *{då kommer den att bli en hal jord}*, dvs. mjukt damm som inte odlar växter eller något. *{Eller så blir dess vatten (i trädgårdarna) djupt sjunket (underjordiskt)}* det vill säga motsatt det överflödande vattnet, *{så att du aldrig kommer att kunna söka det}*, dvs. du kommer aldrig att kunna återställa eller återfå det. Då säger Allah, den Allsmäktige: *{Så hans frukter omgavs (av fördärv)}*, dvs. alla hans frukter och växter förstördes och fullständigt förstördes. *{Och han fortsatte att klappa händerna (av sorg) över vad han hade spenderat på den, medan den var helt förstörd på dess spaljeer}*, dvs. fullständigt förstörd och fullständigt förstörd. Det var verkligen emot hans förhoppningar och önsknings, som han tidigare sagt: *{Jag tror inte att detta någonsin kommer att förgås}*. Så han ångrade sina tidigare handlingar och uttalanden som förklarade honom som en icke-troende i Allah den Allsmäktige och han kunde bara säga: *{Om jag bara inte hade tillskrivit min Herre några partners!}*. Sedan säger Allah den Allsmäktige: *{Och han hade ingen grupp män som kunde hjälpa honom mot Allah, inte heller kunde han försvara (eller rädda) sig själv}*, dvs. han kunde varken få hjälp av andra, eller ens hjälpa sig själv. Detta är som Allahs uttalande lyder: *{Då kommer han inte att ha någon makt, inte heller någon hjälpare}*, (At-Tariq, 10) och Hans ordspråk, *{Där (på uppståndelsens dag) kommer Al-Walayah (beskydd, makt, auktoritet och rike) att vara för Allah (Ensam), den Sanne Guden}*, dvs. den obestridliga domen och det oemotståndliga beslutet i detta och under alla villkor kommer att vara för Allah den Allsmäktige ensam. *{Han (Allah) är den Bästa för belöning och den Bästa för det slutliga målet}*, dvs. att handla med Allah är bättre än något annat eftersom Han ger den bästa av alla belöningar och hos Honom vilar det bästa av alla syften och mål. Slutligen betecknar denna berättelse tre saker:

(a) Man bör inte sälja sig själv till lyxen i detta nuvarande liv och bör inte bli lurad av detta. Dessutom bör man lita mer på det som är i Allahs hand än på det som är i ens egen hand. Man bör sätta all sin tillit till Allah allena. Lydnad mot Allah bör vara ens första och slutgiltiga mål. Den som föredrar något framför Allah och Hans lydnad kommer säkerligen att plågas av detta.

(b) Man bör helhjärtat acceptera sin medkännande broders råd, eftersom det leder till fullständig förstörelse och fullkomlig undergång om man avvisar sin rådgivares råd.

(c) Ånger är förgäves om det gudomliga dekretet redan är verkställt.

---

---

## [KORANEN BERÄTTAR](#)

---

«[Berättelsen om Saba' \(Sheba\) – IBN KATHIR](#)

---

[BERÄTTELSEN OM JESUS – FRID ÖVER HONOM – I KORANEN 1](#)»

---

- [Bönen gudomlig befallning](#)
- [Nationalismens Uppkomst i den Muslimska Världen](#)
- ['Awrah för män och kvinnor inom och utanför bön](#)
- [Bönen mellan befallning och uphöjelse](#)
- [Regeln om att be i Haram-kläder](#)
- [Att upphöja Allahs befallning är att be](#)
- [Förstå Koranen](#)
- [Lycka eller elände i nästa liv](#)
- [Frågor och svar angående ahl al-Kitabs Kött](#)
- [Rasism: Finns det en lösning?](#)